KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e februari 1966 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen", heeft de 4e maart 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affair économiques, le 23 février 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations", a donné le 4 mars 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit bepaalt de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen .

Het vertoont bijgevolg een zeer technisch karakter.

Hiermede rekening houdend, alsmede met het feit dat de Raad van State verzocht werd binnen een zeer korte tijd van advies te dienen over de verschillende uitvoeringsbesluiten van de wet van 12 april 1965, is het niet mogelijk geweest dit ontwerp aan een grondig onderzoek te onderwerpen.

\+
\+ +

In de aanhef dient vóór het eerste lid de gebruikelijke begroeting voor te komen.

\+
\+ +

De Raad van State stelt vast dat, krachtens artikel 3 van het ontwerp, een aantal veiligheidsmaatrege niet opgelegd worden aan de bestaande gasvervoerinstallat Het is niet altijd duidelijk waarom ten aanzien van die laatste soort installaties bepaalde veiligheidsvoorschri ten niet moeten gelden.

.../

Als voorbeeld moge artikel 5 worden aangehaald, waarin wordt bepaald dat het gas een bewerking moet ondergaan om te vermijden dat het corrosief weze. Krachtens artikel 3, tweede lid, moet die veiligheidsmaatregel niet worden in acht genomen wanneer dat gas door bestaande gasvervoerinstallaties zal worden gejaagd.

\+
\+ +

In artikel 8, 2, D, e, schrijve men : "aan de militiewetten voldaan hebben".

\+
\+ +

In artikel 8, 4, luidt de tweede zin als volgt :
"Het niet-nakomen ervan kan het intrekken van de erkenning tot gevolg hebben".

Bij het overnemen van artikel 829quinquies d van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming heeft men vergeten dat dezelfde sanctie, namelijk de schorsing of de intrekking van de erkenning, op een algemene wijze wordt ingevoerd onder de bepalingen 10 en 11 van artikel 8.

Bijgevolg kan men de hoger aangehaalde zin in artikel 8, 4, schrappen.

\+
\+ +

De bepalingen onder 10 en 11 van artikel 8 regelen de schorsing en de intrekking van de erkenning.

.../...

Vermits het om een administratieve sanctie gaat, dient in ieder geval de betrokkene de mogelijkheid te worden geboden vooraf de redenen te kennen waarom een schorsing of intrekking zal worden bevolen.

Tevens zou een procedureregeling moeten worden uitgewerkt waarin bepaald wordt dat de betrokkene het recht heeft zijn verdedigingsmiddelen te doen gelden alvorens de schorsing of intrekking wordt bevolen.

Ook ware het wenselijk voor de schorsing van de erkenning een bepaalde termijn te stellen.

Verder schrijve men :

- in de Franse versie van artikel 8,10 : "... les dispositions imposées en la matière ou les instructions données par le Ministre" ;
- in artikel 8, 11, tweede lid : "De erkenning kan eveneens worden ingetrokken nadat twee schorsingen werden uitgesproken".

\+

\+ \+

Om met de bedoeling van de Regering overeen te stemmen, zou het voorlaatste lid van artikel 25 als volgt moeten worden gesteld :

"De Minister kan zekere doorgangen in de ligging gebieden die behoren tot de klassen 1 of 2 in een hogere klasse rangschikken, wanneer zich bijzondere omstandighed voordoen die in de artikelen 26, 28, 29, 30 en 31 niet bepaald zijn".

In het laatste lid van artikel 25 vervange men "liggingsplaatsen" door "liggingsgebieden".

\+

\+ \+

Men zou artikel 26 gemakkelijker begrijpen indien de inleidende zin als volgt was gesteld :

"Artikel 26.-

Voor elk liggingsgebied is een in artikel 28 bepaald type van leidingbouwwijze vereist".

+
+ +

De artikelen 63 en volgende van het ontwerp stemmen grotendeels overeen met sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 29 juni 1935 houdende aanvulling van de algemene verordening inzake electrische installaties vervat in het koninklijk besluit van 28 december 1931.

In artikel 64 worden de overheden aangeduid die acht dagen vóór de aanvang van een werk tot aanleg, onderhoud, herstelling, vernieuwing of opruiming van een leiding moeten worden gewaarschuwd.

Voor de overheden bedoeld onder litterae a, b en c wordt tevens bepaald : "in dit geval mag er slechts met de werken begonnen worden na machtiging" van de bedoelde overheid.

Voor de personen of overheden bedoeld onder litterae d, e g, wordt van bedoelde machtiging geen gewag gemaakt, zodat men hieruit zou kunnen afleiden dat een machtiging in die gevallen niet vereist is.

Deze interpretatie zou echter in strijd kunnen komen onc meer met de artikelen 7 en 9 van de wet van 12 april 1965, voo ver er wettelijke of reglementaire bepalingen zijn die een mac tiging vereisen.

Voor het overige verwijst de Raad van State naar de opmerkingen die in het ontwerp L.9552/1 werden gemaakt.

+
+ +

In artikel 68 vervange men in de Nederlandse versie het woord "ongeval" door "incident".

\+

\+ +

Artikel 73 bepaalt :

"Artikel 73.-

De overtredingen van de bepalingen van onderhavig besluit worden gestraft met de bij de artikelen 19 en 20 van voornoemde wet van 12 april 1965 bepaalde straffen".

Zoals deze bepaling gesteld is, heeft dit voor gevolg dat, wanneer bijvoorbeeld één van de stukken ontbreekt die krachtens artikel 8-3 bij de erkenningsaanvraag moeten gevoegd zijn, strafrechtelijke sancties kunnen uitgesproken worden. Hieruit blijkt dat het niet redelijk is op elke bepaling van het onderzochte besluit strafrechtelijke sancties te stellen. Artikel 73 zou daarom dienen aan te duiden welke bepalingen van het ontwerp tot overtreding en tot strafrechtelijke vervolging aanleiding kunnen geven.

.../...

De algemeenheid van de termen in artikel 19, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 gebruikt, is geen voldoende reden om van die precisering af te zien, aangezien ook het voorschrift van artikel 19, eerste lid, redelijk moet worden geïnterpreteerd zodat dit artikel wel moet worden geacht de Koning te machtigen straffen te stellen op de niet naleving van door hem ter uitvoering van de wet gegeven voorschriften, maar niet moet worden begrepen als hebbende noodzakelijk tot gevolg dat alle uitvoeringsmaatregelen strafrechtelijk zijn gesanctioneerd, van welke sancties de Koning niet zou kunnen ontheffen.

L'arrêté en projet détermine "les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations".

Il revêt, par voie de conséquence, un caractère technique prononcé.

Compte tenu de cette particularité et du fait qu'il a été invité à donner son avis sur les divers projets d'arrêtés d'exécution de la loi du 12 avril 1965, dans un délai extrêmement bref, le Conseil d'Etat s'est trouvé dans l'impossibilité de consacrer un examen approfondi au présent projet.

\+

\+ +

L'alinéa 1er du préambule doit être précédé de la formule de salutation habituelle.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat constate qu'en vertu de l'article 3 du projet, un certain nombre de mesures de sécurité ne sont pas imposées aux installations de gaz existantes. On n'aperçoit pas toujours pourquoi certaines dispositions de sécurité ne s'appliqueraient pas à cette catégorie d'installations.

.../...

A titre d'exemple, on citera l'article 5, qui prévoit que le gaz doit subir un traitement approprié en vue de le rendre non corrosif. Or, en vertu de l'article 3, alinéa 2, cette mesure de sécurité n'est pas obligatoire lorsque le gaz sera transporté par la voie des installations existantes.

\+

\+ +

A l'article 8, 2, D, e, il convient d'écrire : "avoir satisfait aux lois sur la milice".

\+

\+ +

La deuxième phrase de l'article 8, 4, est ainsi conçue :

"L'inobservation de celles-ci peut entraîner le retrait de l'agréation".

En reproduisant l'article 829quinquies, d,du règlement général pour la protection du travail, les auteurs du projet ont perdu de vue que cette même sanctic à savoir la suspension ou le retrait de l'agréation, est prévue, d'une manière générale, dans les dispositions figurant aux 10 et 11 de l'article 8.

La phrase précitée peut donc être omise à l'ar ticle 8, 4.

\+

\+ +

Les dispositions figurant aux 10 et 11 de l' ticle 8 règlent la suspension et le retrait de l'ag

S'agissant d'une sanction administrative, il importe que l'intéressé soit, à tout le moins, mis en mesure de prendre préalablement connaissance des raisons qui motiveront la suspension ou le retrait.

De plus, une procédure devrait être mise au point, prévoyant que l'intéressé pourra faire valoir ses moyens de défense avant que la suspension ou le retrait ne soient ordonnés.

Il serait également souhaitable de fixer un délai pour la suspension de l'agréation.

En outre, il y a lieu d'écrire :

- à l'article 8, 10 : "... les dispositions imposées en la matière ou les instructions données par le Ministre ";
- à l'article 8, 11, alinéa 2 : "L'agréation peut également être retirée après que deux suspensions auront été prononcées".

+

+ +

La rédaction suivante de l'article 25, pénultième alinéa, traduirait mieux les intentions exactes du Gouvernement :

"Le Ministre peut ranger certains passages dans les emplacements relevant des classes 1 ou 2 dans une classe supérieure lorsqu'il se présente des circonstances particulières non prévues aux articles 26, 28, 29, 30 et 31".

Dans la version néerlandaise du dernier alinéa de l'article 25, le mot "liggingsplaatsen" est à remplacer par "liggingsgebieden".

+

+ +

.../...

L'article 26 serait plus intelligible si la phrase liminaire était rédigée ainsi qu'il suit :

"Article 26.-

Chaque emplacement requiert la mise en oeuvre d'un des types de construction de canalisations prévus à l'article 28".

\+

\+ +

Les articles 63 et suivants du projet sont largement inspirés de certaines dispositions de l'arrêté royal du 29 juin 1935 portant complément au règlement général sur les installations électriques faisant l'objet de l'arrêté royal du 28 décembre 1931.

L'article 64 désigne les autorités qui doivent être avisées huit jours avant la date du commencement d'un travail d'établissement, d'entretien, de réparation, de renouvellement ou d'enlèvement d'une canalisation.

A l'égard des autorités visées aux litteras a,b et c, le projet prévoit de surcroît : "dans ce cas, les travaux ne pourront être commencés qu'après autorisation de l'autorité en cause".

Pour ce qui concerne les personnes ou autorités visées aux litteras d, e, f et g, il n'est pas fait état de cette autorisation, ce qui pourrait faire croire qu'elle n'est pas requise dans ces cas.

.../...

Cette interprétation risque toutefois d'aller à l'encontre des articles 7 et 9 de la loi du 12 avril 1965, pour autant qu'il existe des dispositions légales ou réglementaires prescrivant une autorisation.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat renvoie aux observations qu'il a formulées dans son avis relatif au projet L. 9552/1.

\+

\+ +

A l'article 68, texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "ongeval" par "incident".

\+

\+ +

L'article 73 dispose :

"Article 73. - Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues par les articles 19 et 20 de la loi précitée du 12 avril 1965".

Telle que cette disposition est formulée, il en résulte que des sanctions pénales peuvent être prononcées, lorsque fait défaut, par exemple, l'un des documents qui doivent être joints à la demande d'agréation en vertu de l'article 8, 3. C'est dire qu'il est peu raisonnable d'assortir de sanctions pénales chacune des dispositions de l'arrêté examiné. L'article 73 devrait dès lors énumérer les dispositions du projet qui peuvent donner lieu à infraction et à poursuites pénales.

.../...

La généralité des termes employés à l'article 19, alinéa ler, de la loi du 12 avril 1965 n'est pas une raison suffisante pour renoncer à cette précision, puisque aussi bien la disposition de l'article 19, alinéa ler, doit logiquement s'interpréter comme habilitant le Roi à sanctionner l'inobservation de certaines dispositions qu'il édictera en exécution de la loi, mais non pas comme ayant nécessairement pour effet de sanctionner pénalement toutes mesures d'exécution, sans faculté pour le Roi de relever de pareilles sanctions.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	P. DRUMAUX,	eerste attaché bij de Concordantiedienst, premier attaché au Service de la concordance des textes,	toegevoegde griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) P. DRUMAUX.

(get.) F. LEPAGE.